2015-02-16 Udal batzarra.

EIBARKO UDALAREN AURREKONTU OROKORRA. 2015eko EKITALDIA.

Kontu, Ogasun eta Ondare batzordeburuak zuzenketa transakzional bat aurkeztu du, PSE eta Bildu udal taldeen arteko akordioaren emaitza. Batzordeak onartu du zuzenketa hori izatea lehendabizi eztabaidatuko dena, izan ere, hori onartuz gero, Bilduk baztertu egingo bailuke bere sasoian aurkeztu zituen zuzenketa osoa eta zuzenketa partzialak.
Beraz, zuzenketa transakzionala irakurri eta eztabaidatu da. Hona hemen hitzez hitz dioena:

PSE-BILDU AKORDIOA: 2015EKO AURREKONTUAK.

EH-Bildu eta PSE udal taldeen artean izandako elkarrizketen ondoren, 2015eko Eibarko udal aurrekontua onartzeko erabaki hau hartzeko proposamena egin da:

AKORDIORAKO PROPOSAMENA 2015EKO AURREKONTUARI DAGOKIONEZ.
EH-Bildu eta PSE udal taldeen artean izandako elkarrizketen ondoren, 2015eko Eibarko Udal Aurrekontua onartzeko erabaki hau hartzeko proposamena egin da.

PSEk, EH Bilduk aurkeztu dituen zuzenketa hauek onartu edo adostu egin ditu:
1.- Ardantza eta San Agustin kalearen arteko bidegorria (39.150 euro). **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

PRESUPUESTO GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR PARA EL EJERCICIO 2015.

El presidente de la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio presenta una enmienda transaccional fruto del acuerdo entre las formaciones PSE y Bildu. La Comisión acepta debatir previamente dicha enmienda, ya que de aprobarse, Bildu retiraría la enmienda a la totalidad y las enmiendas parciales presentadas en su día.

Se procede por tanto a la lectura y debate de la enmienda transaccional que literalmente dice lo siguiente:

ACUERDO PSE-BILDU PRESUPUESTOS 2015

Tras las conversaciones mantenidas entre los grupos municipales EH Bildu y PSE se propone el siguiente acuerdo de cara a la aprobación del presupuesto municipal del Ayuntamiento de Eibar del 2015:

PROPUESTA DE ACUERDO PARA EL PRESUPUESTO DEL 2015

Tras las conversaciones mantenidas entre los grupos municipales de PSE y EH Bildu se propone el siguiente acuerdo de cara a la aprobación del presupuesto municipal del Ayuntamiento de Eibar del 2015:
Se aceptan y/o transaccionan por parte del PSE las siguientes enmiendas de EH Bildu:
1.- Proyecto de Bidegorri entre Ardantza y San Agustin kalea (39.150.- Euros). **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.**

2.- Sakunen ortu urbanoak egiteko proiektua (20.000 euro). **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

2.- Proyecto de huertas urbanas en el Sakun 20.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.**

3.- Neurri irristagaitzak hartzea Amaña-Otaola zubian, 4.606 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

3.- Medidas antideslizantes en el puente Amaña-Otaola 4.606 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

4.- Ludoteka bat sortzeko proiektua, 18.000 euro. Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da..

4.- Proyecto de Creación de una Ludoteca 18.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

5.- Emakumea eta Kirola azterlana/diagnostikoa, 18.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

5.- Estudio/Diagnóstico Mujer y Deporte 18.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

6.- Euskal Jaiaren 50. urteurrena, 9.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da**.

6.-Cincuenta Aniversario de la Euskal-Jaia 9.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.**

7.- Ibilbide osasungarriak diseinatzea eta markatzea, 18.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

7.-Diseño y Marcado de recorridos saludables 18.000 Euro. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

8.- Euskararen Plan Estrategikoa garatzea, 11.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

8.-Desarrollo del Plan estratégico del Euskara 11.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

9.- Toki garapena dinamizatzeko Plan Zuzentzailea. 30.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

9.-Plan Director para la dinamización del desarrollo local. 30.000 euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.**

10.- “Hiri debekatua” argi hobekuntza. 15.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

10.-Mejora Lumínica “Ciudad Prohibida” 15.000 Euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.**

11.- Biomasa galdararen proiektua, 18.000 euro. **Udal Finantzaketarako**

11.-Proyecto de caldera de biomasa 18.000 euros. **Se financiará con**

Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.

12.- Eraikin publikoetan energia aurrezteko neurriak hartzea. 20.000 **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

13.- Pertsona nagusien etxeetan suteen kontrako sistemak ipintzea, 20.000 euro. **Kreditu globaletik aterako da.**

14.- Kultura aniztasunaren astea antolatzea. 12.000. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da.**

15.- EITri buruzko informazio-kanpaina, 10.000 euro. **Udal Finantzaketarako Foru Funtsen diru-sarrera handiagoekin finantzatuko da..**

16.- Etxebizitza hutsak merkatuan jartzeko ekimena sustatzea. 50.000 **Mankomunitateari egiten zaizkion transferentzietatik aterako dira.**

17.- DBE kobratzen duten familietako haurrei laguntzea eskolaz kanpoko jardueretarako, 20.000 euro. **Kreditu globaletik aterako da.**

Aurrekontuko kontu-sail gabeko akordioak.

1.- Kontua zabaltea FIAREn.

2.- Herritarrek Parte hartzeko Ordenantza egitea.

3.- Gaikako hondakin-bilketa egiteko kanpaina (Debabarreneko Mankomunitatea).

4.- Azterlan gestioak, Eko-center proiektua (Debabarreneko Mankomunitatea).

mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal.

12.- Medidas para lograr ahorro energético en edificios públicos. 20.000 euros, **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

13.- Sistema anti-incendios personas mayores 20.000 euros. **Se detraerá de Crédito Global**

14.- Organización semana multiculturalidad. 12.000 euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

15.- Campaña información de las ITEs 10.000 euros. **Se financiará con mayores ingresos del Fondo Foral de Financiación Municipal**

16.-Incentivar la puesta en el mercado de Alquiler de viviendas vacías. 50.000 euros, **se detraerá de Transferencia a Mancomunidad.**

17.-Ayudas a las familias que cobran RGI, 20.000 euros, para actividades extraescolares de los más pequeños. **Se detraerá Crédito Global**

Acuerdos sin partida presupuestaria.

1.- Abrir cuenta corriente en FIARE

2.- Elaboración de Ordenanza de Participación Ciudadana.

3.- Campaña de recogida selectiva de residuos (Mancomunidad Debabarrena)

4.- Gestiones de estudio, proyecto de eko-center (Mancomunidad Debabarrena)

5.- Akordio horiek betetzeko beharrezkoak diren aurrekontu-aldaketen alde egiteko konpromisoa hartu dute alde biek.

5.- Las partes se comprometen a apoyar las modificaciones presupuestarias necesarias para el cumplimiento de estos acuerdos.

EB-Bildu taldea bere aldetik, abstenitu egingo litzateke aurrekontuaren onespenean.
Eibarren, 2015eko urtarrilaren 28an.

Por su lado EH Bildu se abstendría en la aprobación del presupuesto.

En Eibar, a 28 de Enero de 2015

PSE-EE EH Bildu.
Arcadio Benitez Davila Igor Aldalur Zendoia

PSE.EE EH Bildu
Arcadio Benítez Igor Aldalur

Zuzenketa transakzionala botoetara eraman da eta hona hemen emaitza: aldeko botoak 7 (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Gorka Novoa, Igor Aldalur eta Carmen Larrañaga) eta abstentzio 1 (Javier Zorrrakin)

Se vota la Enmienda Transaccional con el siguiente resultado: 7 votos a favor (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Gorka Novoa, Igor Aldalur y Carmen Larrañaga) y 1 abstención (Javier Zorrakin)

Aurkeztu den zuzenketa transakzionala onartu egin da.

Horren ondorioz, EH Bildu udal taldeak erretiratu egin du aurrekontu osoari aurkeztu dion zuzenketa eta baita 16 zuzenketa partzialak ere.

Se aprueba la Enmienda Trasaccional presentada.

En consecuencia el grupo municipal EH Bildu, retira la Enmienda a la Totalidad del Presupuesto, así como las 16 Enmiendas Parciales presentadas por dicha formación.

BIGARRENA: OSOKO ZUZENKETA.

SEGUNDO. ENMIENDA A LA TOTALIDAD

I.- EAJ-PNV udal taldeak 2015eko Udal Aurrekontuari aurkeztu dion osoko zuzenketa azaldu da.

I.- Se plantea la enmienda a la totalidad presentada por el Grupo municipal EAJ-PNV al Presupuesto Municipal para el

año 2015.

MIGUEL DE LOS TOYOS ALKATE JAUNARENTZAT

A LA ATENCIÓN DE : ILMO. ALCALDE D. MIGUEL DE LOS TOYOS

2015eko udal aurrekontuen proiektuari EAJko taldeak egindako osoko zuzenketa

Enmienda a la totalidad del grupo EAJ-PNV al proyecto de presupuestos municipales 2015

EAJko udal taldeak honako arrazoi hauengatik aurkezten dio osoko zuzenketa 2015. urteko aurrekontuen proiektuari:

1.- Ezin da zalantzan jarri edozein herri administrazioren aurreneko lana langabeziaren kontra borrokatzea eta jarduera ekonomikoa bultzatzen duten politikak abian jartzea izan behar dela. Helburua, beraz, Eibarko hainbat eta hainbat familiari etorkizunerako aukerak sortzea behar du izan.

El grupo municipal de EAJ-PNV presenta enmienda a la totalidad al proyecto de presupuestos para el ejercicio 2015 por los siguientes motivos:

1.- Resulta incuestionable que la gran prioridad de cualquier administración pública debe ser la lucha contra el desempleo y la puesta en marcha de políticas que impulsen la generación de actividad económica. El objetivo debe ser, por tanto, oportunidades de futuro para muchísimas familias eibarresas en este caso.

Ezin dugu ahaztu gaur-gaurkoz 2.269 eibartar lanik gabe daudela eta familian gorriak ikusten ari direla benetan. Gure udalerriaren alde benetan dagoen inortxok ere ezin die eman oniritzia egoera tamalgarri hori onartzen duten kontuei.

No se debe olvidar que, a día de hoy, 2.269 ciudadanos y ciudadanas eibarresas se encuentran en situación de desempleo y atravesando por situaciones familiares absolutamente dramáticas. Nadie que defienda realmente nuestro municipio puede dar el visto bueno a unas cuentas municipales que consienten esta lamentable situación.

Enpresek alde egiteak, ixteak eta berregokitzeak ondorio negargarriak ekarri dizkio Eibarri, eta presazkoa da neurriak hartzea hori zuzentzeko eta Eibar eskualdeko lehenengo postutik azkenekora ez erortzeko. Plan Estrategikoa aztertuta eta diagnostikoa eginda, hortik ateratzen diren ondorioak asaldatzeko modukoak dira. Datu sozioekonomikoek egoeraren gordina adierazten dute; badira urte batzuk eskualdeko eta Euskadiko tasa handienetakoak ditugula. Industria, garai batean Eibarko ekonomiaren funtsezko oinarria izandakoa, ez dago ondo, eta berehala neurriak hartzen ez badira, hondoratzeko arriskua egongo da. Enpresa asko itxi dira, eta beste askok alde egin dute, ikusirik udalak ez duela batere interesik erakusten haien arazoen berri jakiteko.

El éxodo, cierre y redimensionamiento de empresas está dejando consecuencias trágicas para Eibar. Urge adoptar medidas correctoras a la máxima celeridad, para evitar pasar de ser cabecera de comarca, a pasar a ser la cola de la misma. Los datos que se desprenden del análisis y diagnóstico del Plan Estratégico son alarmantes. Estos datos socio-económicos muestran la crudeza de la realidad; llevamos años con una de las tasas más elevadas de nuestra comarca y de Euskadi. La industria, en una época pilar fundamental de la economía eibarresa está tocada y como no se tomen medidas ya, corre el riesgo de hundirse. Muchas empresas han cerrado y otras tantas se han ido, ante una evidente falta de interés en conocer sus problemas por parte del Ayuntamiento.

Merkataritza krisiaren ondorioak nozitzen ari da, eta, batez ere, eibartarrek erosteko ahalmena galdu izanak eragiten dio. Alor hori indartu beharra dago, eta beste ekinbide batzuekin babestu beharra dago. Zerbitzuen eta saltokien alorrean ere, gutxitu egin dira establezimenduak.

El Comercio sufre las consecuencias de la crisis, y particularmente se ve afectado por la merma del poder adquisitivo de los eibarreses. Este sector necesita ser reforzado y aproyado con nuevas iniciativas; se ha visto reducido el número de establecimientos también en el sector comercial-servicios.

Horiek horrela izanik ere, PSOEren

Frente a esta situación, el proyecto de

aurrekontu proiektuan ez dago diru-sail estrategikorik ez autoenplegua eta Eibarko enpresen lehiakortasuna sustatzeko eta ez inguruaren gainbehera etengabea iraul lezaketen beste politika batzuk ezartzeko.

presupuesto del PSOE no contempla partidas estatégicas para la promoción del autoempleo, la competitividad de las empresas eibarresas y otras políticas dirigidas a dar un vuelco a la situación de paulatino emprobrecimiento respecto al entorno.

Eskualdeko burua izateko eta bisitarientzat hiri erakargarria izateko eta, batez ere, herritarrei bizi-kalitate hobea eskaintzeko, Eibarrek itxura garbiagoa eman behar du. Horretarako, zirkulazio arazo gutxiago behar dira, aisialdirako eremu gehiago, eremu berde gehiago, eta lorategiak hobeto zaindu behar dira. Gainera, gure hiriko hirigintza-plana egiteko orduan, sentiberatasun handiagoa izan behar da. 2015. urteko udal aurrekontuen proiektuan, ez dago zirkulazioa eta aparkalekuak hobetzeko inbertsiorik (bide-seinaleak hobetzeko, alferreko erreiak ezabatzeko, aspaldi-aspalditik aztertzekoak diren aparkalekuak egiteko), ez eta gune berdeak eta aisialdikoak sortzeko inbertsiorik ere.

Para ser cabecera de comarca y resultar una ciudad atrayente para los visitantes y sobre todo para ofrecer una mayor calidad de vida a sus habitantes, Eibar tiene que presentar una imagen más limpia, con menos problemas de tráfico, con más espacios libres y de ocio, con más verde y un mayor cuidado de las zonas ajardinadas. Además de tener una mayor sensibilidad a la hora de planificar el urbanismo de nuestra ciudad. El proyecto de presupuestos municipales para el ejercicio 2015 no contempla inversiones para mejoras en tráfico y aparcamiento (señalización, supresión de carriles innecesarios, construcción de aparcamientos que llevan más de una decada en el tintero…) para crear espacios verdes y de ocio.

Gainera, hiriko hainbat toki hondatuta daude eta urteak dira eskutik utzita daudela, eta ez da inolako neurririk hartu hori konpontzeko. Hirian hain leku gutxi izanda, Udaleko agintari politikoek ez

Además,la ciudad presenta numerosas zonas degradadas que llevan años olvidadas sin que se hayan adoptado decisiones que puedan solucionar este problema. La dirección política del

lituzkete hain baztertuta eta hain zigortuta eduki behar Matsaria eta beste inguru batzuk. Matsaria, gainera, hirigunearen erdian dago.

2.- Gobernu-taldeak 2015. urterako aurkeztu duen udal aurrekontuen proiektuak hainbat hutsune ditu bai sarreren atalean eta bai gastuenean. Hala, Udalean agertzen duen egoera ekonomikoa ez da benetakoa, alegiazkoa baizik.

3.- Gastuen eta inbertsioen atalari dagokionez, hutsune nabarmenak daude:

- Matsariaren etorkizunerako proiektu bati heltzeko konpromiso falta.
- Ez dago borondate politikorik hilerria lekuz aldatzeko.
- Ez dago ekonomia eta enplegua sustatzeko beste politika batzuk eraman ahal izateko diru-sailik

Gobernua hiriaren ezaugarri propioak desagerrarazten ari da:

- Ekiteko gaitasuna.
- Birmoldaketa.

Ayuntamiento no debería permitirse el lujo, teniendo en cuenta la falta de espacio que sufre la ciudad, de tener zonas tan marginadas y castigadas como Matsaria, que además está en el centro del casco urbano.

2.- El proyecto de presupuestos municipales para el ejercicio 2015 presentado por el Equipo de Gobierno plantea numerosas carencias tanto en el apartado de ingresos como en el de gastos, lo que dibuja un escenario económico en el Ayuntamiento irreal y ficticio.

3.- En lo que se refiere al apartado de gastos e inversiones, cabe mencionar importantes deficiencias:

- Falta de compromiso para afrontar un proyecto de futuro para Matsaria.
- Falta de voluntad política para trasladar el Cementerio.
- Inexistencia de partidas que posibiliten nuevas políticas de promoción económica y de empleo.

El gobierno está destruyendo las señas de identidad de la ciudad:

- Emprendizaje.
- Reconversión.

- Hobetzeko gaitasuna.
- Elkartasuna.

Bi Eibar sortzeko lana areagotzen ari da: batetik, PSOEk hauteskundeei begira zaindu behar duen Eibar bat, neurriak eta inbertsioak jasotzen dituena, eta, bestetik, errentagarria ez zaion Eibar bat, agintaldi osoan gobernuaren eskutik utzita egon diren inguruek osatua. Auzo batzuetan, ez dute espaloirik etxeraino (Jardiñeta), ez dago etorkizunerako plangintza argirik (Txonta) eta, itoginak izan arren, bizilagunei ez zaie kasurik egiten (Urkizu).

Berandu gabe eta luzera begira, udalerrian dagoen pilaketa arintzen saiatu beharra dago. Ez dago ulertzerik nolatan eman zaion ezezkoa aisialdirako eremu berde bat izateko asmoz hilerria lekuz aldatzeko proposamenari, Urki eraikinez bete-beteta egonda.

Urte honetarako aurrekontuaren zirriborroa sakon aztertu dugu, eta esan dezakegu ez diela erantzuten Eibarrek benetan dituen beharrei. Urtea joan eta urtea etorri, ikusten ari gara gobernu-taldeak ez duela helburu argirik eta ez dakiela zer hiri-eredu nahi duen ere. Aurkezten dituen proiektuak ez dira luzera begira pentsatutakoak, eta beharrak behin-behinean betetzeko balio dute

- Capacidad de superación.
- Solidaridad.

Se está ahondando en la construcción de dos Eibar. El Eibar de las zonas que electoralmente debe mimar el PSOE, con actuaciones e inversiones; y el Eibar que no le es rentable, compuestas por zonas olvidadas de actuación del gobierno en toda la legislatura. Barrios sin aceras para llegar a sus casas (Jardiñeta), sin planes claros de futuro (Txonta), donde los vecinos no son atendidos por problemas de goteras (Urkizu).

Una visión a medio-largo plazo exige la búsqueda de descongestión de la localidad. No es comprensible la negativa ante propuestas como la de trasladar el cementerio para conseguir un espacio de verde de ocio en una zona tan construida como Urki.

Tras estudiar y analizar en profundidad el borrador del presupuesto para este presente año, comprobamos que no es un presupuesto que responda a las verdaderas necesidades que presenta Eibar. Año tras año, venimos observando que el Equipo de Gobierno no tiene un objetivo claro, ni sabe que modelo de ciudad quiere. Los proyectos que se presentan no tienen una visión de

bakarrik, baina luzerako ez.

futuro y sirven para solucionar momentáneamente necesidades que a la larga, se comprueba no están cubiertas.

EAJk, egin duen azterketan, berriro ere egiaztatu du aurrekontu honekin ez direla konponduko gure hiriak benetan dituen arazoak. Alderdi sozialista iraganeko errentetatik bizi da; Armaginen Hiriaren iraganetik, gaur egun tamalez ez den eta izateari sekula utzi behar ez zion horretatik.

El análisis que hace EAJ-PNV lleva a constatar una vez más, que con este presupuesto no se solucionan los verdaderos problemas que presenta nuestra ciudad. El Partido Socialista vive de las rentas del pasado; de lo que fue la Ciudad Armera, de lo que por desgracia ya no es y nunca debió dejar de ser.

Eibarrek aldaketa nabarmena behar du. Dagoeneko, ez da nahikoa zuloak adabakiz josten eta bat-bateko konponbideak hartzen ibiltzea. Neurriak hartu behar dira lehenbailehen, gure hiriak aurrera egitea nahi badugu, eta gobernu-taldeak aurkeztu duen aurrekontuarekin hori ez da gertatuko. Aurrekontu honek sendotu eta berretsi egiten du hiriarentzako eredurik ez dagoelako ideia, eta ez dugu uste, eta ez gatoz bat, horren bidez hiriaren eraldaketa gidatu daitekeenik. EAJko udal taldea, agiri honetan azaldutako ildoetan oinarrituta, prest azaldu da ados jartzeko eta Eibarko Udalaren aurrekontuan egonkortasuna lortzen laguntzeko, baina ez du lortu aurrekontuen proiektua gaur egun eta etorkizunera begira eibartarrek dituzten

Eibar necesita un cambio en profundidad; ya no es suficiente con el parcheo y las soluciones improvisadas. Hay que tomar medidas urgentemente si queremos que nuestra ciudad avance, y con el presupuesto presentado por el Equipo de Gobierno esto no se va a producir. Estos presupuestos apuntalan y avalan la inexistencia de un modelo de ciudad, modo desde el que no creemos, ni compartimos que se pueda liderar la transformación de una ciudad. El grupo municipal de EAJ-PNV ha mostrado su voluntad de acuerdo para facilitar la estabilidad presupuestaria del Ayuntamiento de Eibar, en base las líneas expuestas en el presente documento, no habiéndose conseguido redirigir el proyecto de presupuestos a

beharrei begira jartzea. Horregatik guztiagatik, EAJko udal taldeak OSOKO ZUZENKETA aurkezten dio 2015. URTEKO UDAL AURREKONTUEN PROIEKTUARI.

las necesidades que a día de hoy y cara al futuro presentan los eibarreses y eibarresas. Por todo ello, el grupo municipal de EAJ-PNV presenta ENMIENDA DE TOTALIDAD AL PROYECTO DE PRESUPUESTOS MUNICIPALES PARA 2015.

Eva Juez Garmendia
EAJko udal taldeko bozeramailea

Eva Juez Garmendia
Portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV

EAJ-PNV udal taldeak aurkeztutako osoko zuzenketa botoetara eraman da eta hona hemen emaitza: aldeko boto 1 (Javier Zorrakin), kontrako botoak 5 (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Carmen Larrañaga), abstentzioak 2 (Gorka Novoa e Igor Aldalur)

Se vota la Enmienda a la totalidad presentada por el Grupo municipal EAJ-PNV con el siguiente resultado: 1 voto a favor (Javier Zorrakin) 5 votos en contra (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Carmen Larrañaga) y 2 abstenciones (Gorka Novoa, Igor Aldalur)

Horren ondorioz zuzenketari ezetza eman zaio.

En consecuencia se rechaza la Enmienda.

EAJ-PNVk boto partikularra egin du.

EAJ-PNV formula voto particular.

HIRUGARRENA: ZUZENKETA

TERCERO: ENMIENDAS PARCIALES

PARTZIALAK

I. Partido Popularraren taldeak 2015eko Udal Aurrekontuaren Proiektuari egin dizkion zuzenketa partzialak

Partidu Popularraren taldeak honako zuzenketa hau aurkezten die 2015. urteko udal aurrekontuei:
1.0100.227.99.121.80 Kanpoko bestelako lanak.Mugarriak, diru-sailean 5.800 euro gehitzea, berreskuratu berri diren udal mugarriak hobetzeko eta zaintzeko.

1.0100.226.99.121.80 Ego-Ibarra diru-sailetik kopuru hori kentzea (5.800 euro), Interneterako bertsioa lukeen Eibarko maparen berinprimaketa berria ezabatuta.

Eibar, 2015eko urtarrilaren 8a

Carmen Larrañaga Maiztegui, udal taldearen bozeramailea

Talde Popularrak aurkeztutako zuzenketa partziala botoetara eraman da eta hona hemen emaitza: aldeko botoak 7 (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Gorka Novoa, Igor Aldalur eta Carmen Larrañaga) eta abstentzio 1 (Javier Zorrakin)

Horren ondorioz zuzenketa onartu egin da.

II. PSE-EE (PSOE) udal taldeak 2015eko

I. Enmiendas parciales presentadas al proyecto de Presupuesto Municipal para el año 2015, del grupo Popular

El grupo Popular presenta la siguiente enmienda a los presupuestos municipales del año 2015:
Incluir en la partida 1.0100.227.99.121.80 Otros trabajos exteriores.Mojones, la cantidad de 5.800 euros para mejora y mantenimiento de los mojones municipales recien recuperados.

En la partida 1.0100.226.99.121.80 Ego-Ibarra descontar dicha cantidad (5800 euros) anulando la reimpresión del mapa de Eibar con versión para Internet.

Eibar, 8 de enero de 2015

Carmen Larrañaga Maiztegui, portavoz del Grupo municipal

Se vota la Enmienda parcial presentada por Grupo Popular con el siguiente resultado: 7 votos a favor (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, Gorka Novoa, Igor Aldalur y Carmen Larrañaga) y 1 abstención (Javier Zorrakin)

En consecuencia se aprueba la Enmienda

II. Se debate la enmienda parcial

Udal Aurrekontuaren Proiektuari egin dion zuzenketa partziala eztabaidatu da:

Eibarko Udaleko PSE-EEko taldeak honako zuzenketa hau aurkezten dio 2015eko aurrekontuen aurreproiektuari:

Azalpena

Ohartu gara gure hiriko eraikin publiko zein pribatu askotako fatxadetan basakeriak egin direla; grafitiak eta pintaketak, zehazki. Eraso horiek delituak dira, zigortzekoak, eta gaitzetsi egiten ditugu. Udala ahalegin nabarmena egiten ari da kontua argitzeko eta errudunek ekintza horiengatik erantzun dezaten.

Gainera, uste dugu beharrezkoa dela gure hiriko paisaiatik eraso horien arrastoak ezabatzea, hiriaren itxura zaintzeko. Horretarako, eta Mankomunitateak Udalari ematen dion zerbitzua indartzeko eta bizilagunen elkarteei eta saltokien jabeei grafitiak eta pintaketak garbitzen laguntzeko asmoz, hauxe proposatzen dugu, ez baitugu nahi garbiketa-lan horretarako ahalegin ekonomikoarengatik elkarte eta jabe horiek beren jabegoa

presentada al proyecto de Presupuesto Municipal para el año 2015, del grupo municipal PSE-EE (PSOE)

El grupo PSE-EE en el Ayuntamiento de Eibar presenta la siguiente enmienda al anteproyecto del presupuestos para 2015:

Motivación

Hemos detectado que son muchas las fachadas de edificios de titularidad pública y privada de nuestra ciudad que han sido objeto de actos vandálicos en forma de graffiti y pintadas, ataques que condenamos y que constituyen un delito penal que el Ayuntamiento está haciendo un esfuerzo importante para esclarecer y que sus autores afronten la responsabilidad de sus actos.

Pero además, creemos que es necesario, para preservar la imagen de la ciudad, que eliminemos de nuestro paisaje urbano el rastro de estos ataques, para lo cual, y con el objetivo de reforzar el servicio que la Mancomunidad presta al Ayuntamiento y colaborar con las comunidades de vecinos y los propietarios de locales comerciales a fin de que la limpieza de graffiti y pintadas no les suponga un

zaintzeko eta hobetzeko gastuei aurre egin ezinda geratzea:

esfuerzo económico que les impida afrontar los gastos relativos al mantenimiento y mejora de sus propiedades.

Zuzenketa

Enmienda

Eraikinetako fatxadetako grafitiak eta pintaketak garbitzeko zerbitzua indartzea. Horretarako, 40.000 euro jarriko dira 2.0000.420.01.000.00 Udalak Finantzatzeko Foru Funtsa diru-sailetik, eta diru-sail hori hein berean gehitu beharko da.

Reforzar la limpieza de graffiti y pintadas de fachadas de edificios. Se destinarán a tal fin 40.000 euros con cargo a la partida 2.0000.420.01.000.00 Fondo Foral de Financiación Municipal, que deberá incrementarse a la misma cuantía.

Eibarren, 2015eko urtarrilaren 15ean
Arcadio Benítez

En Eibar a 15 de enero de 2015
Fdo.: Arcadio Benítez

Zuzenketa partziala botoetara eraman da eta hona hemen emaitza: aldeko botoak 5 (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, eta Carmen Larrañaga) eta 3 abstentzio (Gorka Novoa, Igor Aldalur etaJavier Zorrakin)

Se vota la Enmienda parcial con el siguiente resultado: 5 votos a favor (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, y Carmen Larrañaga) y 3 abstenciones (Gorka Novoa, Igor Aldalur y Javier Zorrakin)

Horren ondorioz zuzenketa onartu egiten da.

En consecuencia se aprueba la enmienda.

<u>LAUUGARRENA</u>

Aurkeztutako **2015eko Udal Aurrekontu Orokorraren Proiektua** -onartutako zuzenketetan proposatu diren aldaketekin- botoetara eraman da; hona hemen emaitza: **aldeko botoak 5 (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana**

<u>CUARTO</u>

Se procede a la votación del **Proyecto del Presupuesto General Municipal para el ejercicio 2015 -al cual se le incorporan las modificaciones planteadas en las enmiendas aprobadas-** con el siguiente resultado: **5**

Rodríguez, Eneko Andueza, eta Carmen Larrañaga), 2 abstentzio (Gorka Novoa, Igor Aldalur) eta boto bat kontran (Javier Zorrakin)

votos a favor (José Luis Vallés, Arcadio Benítez, Ana Rodríguez, Eneko Andueza, y Carmen Larrañaga) y 2 abstenciones (Gorka Novoa, Igor Aldalur) y 1 voto en contra (Javier Zorrakin)

Beraz, 2015eko ekitaldirako Udal Aurrekontu Orokorraren Proiektua onartzeko proposamena egin zaio Udalbatzari. Hona hemen aurrekontuaren atalak:

En consecuencia se propone al Pleno Municipal aprobar el Presupuesto General Municipal para el ejercicio 2015, que integra:

- Udalaren beraren aurrekontua.

- Udal Erakunde Autonomoena.

- Imesa SA Sozietate Publikoarena.
- Aurrekontuen egoera finkatua

- El Presupuesto propio del Ayuntamiento.
- Los de los Organismos Autónomos Municipales.
- El de la Sociedad Pública Imesa, S.A.
- Estado consolidado de dichos presupuestos.

Ondoren aipatzen diren Udal Aurrekontuaren Eranskinak:

Los siguientes Anexos del Presupuesto del Ayuntamiento:

I. Eranskina: Datozen ekitaldietarako Udal Aurrekontuen konpromiso-kredituen egoera
II. Eranskina: Inbertsioak
III. Dirulaguntza izendunak.
IV. Eranskina: Transferentzia arruntak eta kapitalarenak.
V. Eranskina: Zorpetzea
VI. Eranskina:Udal Langileak Eranskina eta 2015eko Udal langileen zerrenda eta lanpostuen zerrenda

Anexo I. Estado de Créditos de Compromiso para Ejercicios Futuros del Presupuesto del Ayuntamiento.
Anexo II. Inversiones
Anexo III. Subvenciones nominativas
Anexo IV. Transferencias corrientes y de capital.
Anexo V. Endeudamiento
Anexo VI. Personal del Ayuntamiento, Plantilla y relación de puestos de trabajo del personal del ayuntamiento 2015

- Aurrekontua betearazteko Udal Araua

- La Norma Municipal de ejecución presupuestaria.

Ondoren aipatzen diren Udal Erakunde Autonomoen Aurrekontuetako Eranskina:

El siguiente Anexo de los Presupuestos de los Organismos Autónomos:

- Udal Erakunde Autonomoetako Langileak eranskina.- 2015eko lanpostuen zerrenda. Udal Erakunde Autonomoetako Langileen zerrenda.

- Anexo I. Personal de los Organismos Autónomos. Relación de puestos de trabajo 2015 - Plantilla de personal de los Organismos Autónomos

Aurrekontu Orokorrari hasierako onespena eman ondoren, jendaurrean utziko da 15 egunez Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argiratu ondoren.

Aprobado inicialmente el Presupuesto General se expondrá al público previo anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, durante 15 días y se

Jendaurrean dagoen denboran ez bazaio erreklamaziorik egiten, behin betiko onartutzat hartuko da.

Atalburuka laburtuta, hona hemen onartzekoak diren proiektuak

considerará definitivamente aprobado si al término del período de exposición no se hubieran presentado reclamaciones.

Los Proyectos cuya aprobación se propone, resumidos por capítulos son los siguientes:

1. UDAL AURREKONTUA

SARRERAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Zuzeneko zergak	7.984.080,00
2	Zeharkako zergak	100.000,00
3	Tasak eta beste sarr.batk	1.257.306,00
4	Transf. arruntak	17.910.762,45
5	Ondarezko sarrerak	133.000,00

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealen besterengan	0,00
7	Kapital Transferentziak	2.688.700,00
8	Finantza Aktiboak	61.800,00
9	Finantza Pasiboak	704.735,52
	GUZTIRA	30.840.383,97

GASTUAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	10.891.069,11
2	Gast. ondas. arrunt zerbitz.	7.801.657,88
3	Finantza gastuak	170.838,77
4	Transf. arruntak	4.993.334,97

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak	5.227.913,00
7	Kapital Transferentziak	733.200,00
8	Finantza Aktiboak	59.200,00
9	Finantza Pasiboak	963.170,24
	GUZTIRA	30.840.383,97

1. PRESUPUESTO MUNICIPAL

INGRESOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	7.984.080,00
2	Impuestos indirectos	100.000,00
3	Tasas y otros ingresos	1.257.306,00
4	Transfer. corrientes	17.910.762,45
5	Ingresos Patrimoniales	133.000,00

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Enajenación inver. reales	0,00
7	Transfer. Capital	2.688.700,00
8	Activos Financieros	61.800,00
9	Pasivos Financieros	704.735,52
	TOTAL	30.840.383,97

GASTOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de Personal	10.891.069,11
2	Gtos. bienes corr. serv.	7.801.657,88
3	Gastos financieros	170.838,77
4	Transfer. corrientes	4.993.334,97

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	5.227.913,00
7	Transfer. Capital	733.200,00
8	Activos Financieros	59.200,00
9	Pasivos Financieros	963.170,24
	TOTAL	30.840.383,97

2. JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA PUBLIKOAREN PATRONATOKO AURREKONTUA

SARRERAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Zuzeneko zergak	
2	Zeharkako zergak	
3	Tasak eta beste sarr.batk	136.215,00
4	Transf. arruntak	335.948,93
5	Ondarezko sarrerak	15,00

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealen besterengan	
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	10.818,00
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	482.996,93

GASTUAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	420.079,93
2	Gast. ondas. arrunt zerbitz.	50.049,00
3	Finantza gastuak	
4	Transf. arruntak	

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak	2.050,00
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	10.818,00
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	482.996,93

2. PRESUPUESTO DEL PATRONATO DE LA ESCUELA PUBLICA DE MUSICA JUAN BAUTISTA GISASOLA

INGRESOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	
2	Impuestos indirectos	
3	Tasas y otros ingresos	136.215,00
4	Transfer. corrientes	335.948,93
5	Ingresos Patrimoniales	15,00

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Enajenación inver. reales	
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	10.818,00
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	482.996,93

GASTOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de Personal	420.079,93
2	Gtos. en bienes corr. serv.	50.049,00
3	Gastos financieros	
4	Transfer. corrientes	

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	2.050,00
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	10.818,00
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	482.996,93

3. SAN ANDRES NAGUSIEN EGOITZA FUNDAZIO PUBLIKOAREN AURREKONTUA

SARRERAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Zuzeneko zergak	
2	Zeharkako zergak	
3	Tasak beste sarrera batk	1.311.714,16
4	Transf. arruntak	1.987.378,05
5	Ondarezko sarrerak	67.644,54

B) KAPITAL ERAGIKETAK

6	Inbertsio errealen besterengan	
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	3.366.736,75

GASTUAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	2.576.659,62
2	Gast. ondas. arrunt zerbitz.	765.077,13
3	Finantza gastuak	
4	Transf. arruntak	

B) KAPITAL ERAGIKETAK

6	Inbertsio errealak	25.000,00
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	3.366.736,75

3. PRESUPUESTO DE LA FUNDACION PUBLICA SAN ANDRES RESIDENCIA DE ANCIANOS

INGRESOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	
2	Impuestos indirectos	
3	Tasas y otros ingresos	1.311.714,16
4	Transfer. corrientes	1.987.378,05
5	Ingresos Patrimoniales	67.644,54

B) OPERACIONES DE CAPITAL

6	Enajenación inver. reales	
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	3.366.736,75

GASTOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de Personal	2.576.659,62
2	Gtos. en biens corr. serv.	765.077,13
3	Gastos financieros	
4	Transfer. corrientes	

B) OPERACIONES DE CAPITAL

6	Inversiones reales	25.000,00
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	3.366.736,75

4. EIBARKO KIROL PATRONATUAREN AURREKONTUA

4. PRESUPUESTO DEL PATRONATO MUNICIPAL DEPORTES

SARRERAK / INGRESOS

A) OHIKO ERAGIKETAK / A) OPERACIONES CORRIENTES

Kap	Izendapena	Euroak	Capít	Denominación	Euros
1	Zuzeneko zergak		1	Impuestos directos	
2	Zeharkako zergak		2	Impuestos indirectos	
3	Tasak beste sarrera batk	1.494.450,00	3	Tasas y otros ingresos	1.494.450,00
4	Transf. arruntak	920.240,00	4	Transfer. corrientes	920.240,00
5	Ondarezko sarrerak	60.000,00	5	Ingresos Patrimoniales	60.000,00

B) KAPITAL ERAGIKETAK / B) OPERACIONES DE CAPITAL

Kap	Izendapena	Euroak	Capít	Denominación	Euros
6	Inbertsio errealen besterengan		6	Enajenación inver. reales	
7	Kapital Transferentziak		7	Transfer. Capital	
8	Finantza Aktiboak	6.000,00	8	Activos Financieros	6.000,00
9	Finantza Pasiboak		9	Pasivos Financieros	
	GUZTIRA	2.480.690,00		TOTAL	2.480.690,00

GASTUAK / GASTOS

A) OHIKO ERAGIKETAK / A) OPERACIONES CORRIENTES

Kap	Izendapena	Euroak	Capít	Denominación	Euros
1	Pertsonal gastuak	655.940,00	1	Gastos de Personal	655.940,00
2	Gast. Ondas. arrunt zerbitz	1.781.750,00	2	Gtos. bienes corr. serv.	1.781.750,00
3	Finantza gastuak	3.000,00	3	Gastos financieros	3.000,00
4	Transf. arruntak	34.000,00	4	Transfer. corrientes	34.000,00

B) KAPITAL ERAGIKETAK / B) OPERACIONES DE CAPITAL

Kap	Izendapena	Euroak	Capít	Denominación	Euros
6	Inbertsio errealak		6	Inversiones reales	
7	Kapital Transferentziak		7	Transfer. Capital	
8	Finantza Aktiboak	6.000,00	8	Activos Financieros	6.000,00
9	Finantza Pasiboak		9	Pasivos Financieros	
	GUZTIRA	2.480.690,00		TOTAL	2.480.690,00

5. EIBARKO UDAL INMOBILIARIA, SA-ren AURREKONTUA

SARRERAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Zuzeneko zergak	
2	Zeharkako zergak	
3	Tasak eta beste sarrera batk	319.502,79
4	Transf. arruntak	
5	Ondarezko sarrerak	43.730,90

B) KAPITAL ERAGIKETAK

6	Inbertsio errealen besterengan	
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	-261.390,59
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	101.843,10

GASTUAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	53.138,68
2	Gast. ondas. arrunt zerbitz.	48.679,42
3	Finantza gastuak	25,00
4	Transf. arruntak	

B) KAPITAL ERAGIKETAK

6	Inbertsio errealak	
7	Kapital Transferentziak	
8	Finantza Aktiboak	
9	Finantza Pasiboak	
	GUZTIRA	101.843,10

5. PRESUPUESTO DE INMOBILIARIA MUNICIPAL EIBARRESA, S.A.

INGRESOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	
2	Impuestos indirectos	
3	Tasas y otros ingresos	319.502,79
4	Transfer. corrientes	
5	Ingresos Patrimoniales	43.730,90

B) OPERACIONES DE CAPITAL

6	Enajenación inver. reales	
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	-261.390,59
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	101.843,10

GASTOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de Personal	53.138,68
2	Gtos. en bienes corr. servic.	48.679,42
3	Gastos financieros	25,00
4	Transfer. corrientes	

B) OPERACIONES DE CAPITAL

6	Inversiones reales	
7	Transfer. Capital	
8	Activos Financieros	
9	Pasivos Financieros	
	TOTAL	101.843,10

PRESUPUESTO CONSOLIDADO

AURREKONTU BATERATUA

SARRERAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Zuzeneko zergak	7.966.665,00
2	Zeharkako zergak	100.000,00
3	Tasak beste sarrera batk	4.519.187,95
4	Transf. arruntak	19.755.876,33
5	Ondarezko sarrerak	304.390,44

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealen besterengan	0,00
7	Kapital Transferentziak	2.688.700,00
8	Finantza Aktiboak	-182.772,59
9	Finantza Pasiboak	704.735,52
	GUZTIRA	35.856.782,65

INGRESOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Impuestos directos	7.966.665,00
2	Impuestos indirectos	100.000,00
3	Tasas y otros ingresos	4.519.187,95
4	Transfer. corrientes	19.755.876,33
5	Ingresos Patrimoniales	304.390,44

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Enajenación inver. reales	0,00
7	Transfer. Capital	2.688.700,00
8	Activos Financieros	-182.772,59
9	Pasivos Financieros	704.735,52
	TOTAL	35.856.782,65

GASTUAK

A) OHIKO ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	14.596.887,34
2	Gast.. ond.. arrunt zerbtz.	10.429.798,43
3	Finantza gastuak	173.863,77
4	Transf. arruntak	3.628.881,87

B) KAPITAL ERAGIKETAK

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak	5.254.963,00
7	Kapital Transferentziak	733.200,00
8	Finantza Aktiboak	76.018,00
9	Finantza Pasiboak	963.170,24
	GUZTIRA	35.856.782,65

GASTOS

A) OPERACIONES CORRIENTES

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de Personal	14.596.887,34
2	Gtos. bien. corr. serv.	10.429.798,43
3	Gastos financieros	173.863,77
4	Transfer. corrientes	3.628.881,87

B) OPERACIONES DE CAPITAL

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	5.254.963.00
7	Transfer. Capital	733.200,00
8	Activos Financieros	76.018,00
9	Pasivos Financieros	963.170,24
	TOTAL	35.856.782,65

Funtsen Kontu-hartzaileak, Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan finantza tutoretzaren eskumena garatzeko jarraibidearen 4. erregelak ezarritakoaren arabera -Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluaren erabakiz onartutako akordioa, 2014ko azaroaren 18koa-, Eibarko udalak berak eta bere menpe dauden erakunde autonomoek eta entitateek, aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren helburua betetzen duten ikusteko txostena egin du.

Txosten hori izaera bereiziarekin egin du eta aurrekontuen onespenerako espedientean barneratu da. Txosten horretan, Kontu-hartzaileak, aurrekontuaren diru-sarrera eta diru-gastuen egoera dakarten 1etik 9ra bitarteko kapituluen datuak oinarritzat hartuta, zehaztu egiten ditu egindako kalkuluak eta doikuntzak Kontabilitate Nazionalak adierazitako eran, Lurraldeetako eta Nazioetako Kontuen Europako Sistemak dioenaren arabera.
Egiaztapenaren emaitza hauxe izan da: bete egiten direla helburuak defizita eta zorrari dagokionez baita gastu-erregelaren helburua bete dela.

Eibarren, 2015eko otsailaren 5ean

El Interventor de Fondos, en cumplimiento de lo dispuesto en la regla 4 de la Instrucción para el desarrollo de la competencia de tutela financiera en materia de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera de las entidades locales, aprobada por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Gipuzkoa en sesión de 18 de noviembre de 2014, ha emitido un informe sobre cumplimiento del objetivo de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera de la propia Entidad y de sus organismos y entidades dependientes.

Este Informe ha sido emitido con carácter independiente e incorporado al expediente de aprobación de los Presupuestos. En él, el Interventor detalla los cálculos efectuados y los ajustes practicados sobre la base de los datos de los capítulos 1 a 9 de los estados de gastos e ingresos presupuestarios, en términos de Contabilidad Nacional, según el Sistema Europeo de Cuentas Nacionales y Regionales.
El resultado de la verificación ha sido de cumplimiento de los objetivos de déficit y y deuda y de cumplimiento de la regla de gasto.

Eibar, 5 de febrero de 2015

OGASUN BATZORDEBURUAK

EL PRESIDENTE DE LA COMISION DE HACIENDA